



SISTEM-AIR  
By TecnoPlus s.r.l.  
CENTRAL VACUUM SYSTEMS

s i s t e m a i r . c o m

## Ergänzungshandbuch



TECNO

**PRIME**



TECNO  
PRIME





Linie

# TECNO PRIME

## ERGÄNZUNGSHANDBUCH

- Typ: Zentral-Staubsauger Zivilbereich
- Modell: Tecno PRIME
- Revision 1.0.0

## INDEX

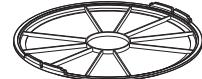
<b>1 AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR</b>	<b>2</b>
<b>2 VERBINDUNGEN DER ROHRLEITUNGSNETZE (Staubsaugerbeutel)</b>	<b>3</b>
<b>3 AUSTAUSCH STAUBBEUTEL (Staubbeutelsaugung)</b>	<b>3</b>
<b>4 VERBINDUNG HILFSSIGNAL</b>	<b>4</b>
<b>5 PROGRAMMIERUNG UND BENUTZUNG DES ZENTRALCOMPUTERS</b>	<b>5</b>
5.1 Hauptbildschirm	5
5.2 Menü ERSTINSTALLATION	6
5.2.1 Auswahl des Produktmodells	6
5.2.2 Datum- und Uhrzeiteinstellung	6
5.2.3 Auswahl des Staubsammelbehälters	7
5.3 MENÜ INFORMATIONEN	7
5.3.1 Informationsmenü FILTER / STAUB / SERVICE	8
5.3.2 Produktidentifizierungsnummer	10
5.3.3 Liste der Reparaturvorgänge	11
5.4 Menü Einstellungen	12
5.4.1 Wartungsplan	13
5.4.1.2 Programmierung der Filterwartung	14
5.4.1.3 Wartungsprogrammierung Staubbeutel BiVac	14
5.4.1.4 Wartungsprogrammierung Staubsammelbehälter	15
5.4.1.5 Programmierung des Wartungsplans	15
5.4.2 Test	16
5.4.3 Änderung Datum und Uhrzeit	17
5.4.4 Auswahl des Staubbehälter	18
5.4.5 Telefonischer Kontakt SERVICE TELEFON	19
5.4.6 Auswahl Produktmodell	20
5.4.7 Kontrollieren der AIR CLOUD Verbindung	21
5.5 MENU SERVICE	22
<b>6 MELDUNG WARTUNG</b>	<b>23</b>
6.1 HINWEIS FILTERREINIGUNG	23
6.2 Hinweis zur Leerung des Staubeimers	23
6.3 Meldung Wechsel der Staubbeutel (BiVac)	24
6.4 Hinweis zur programmierten Wartung	24
<b>7 VERBINDUNG AIR CLOUD</b>	<b>25</b>

## 1 - Ausstattung und Zubehör

**Konfiguration 1 Zyklonsaugung mit Service-Anschluss:** die Funktion erfolgt mit Zyklonabschnitt des Staubes von der Ansaugluft mit der Möglichkeit, den Service-Anschluss am Maschinenkörper zu nutzen und die Ansammlung des Staubes erfolgt direkt im Staubbehälter;

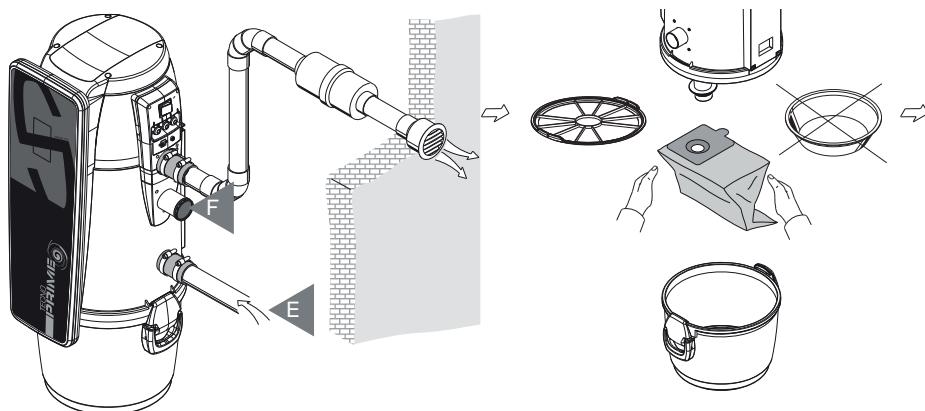
**Konfiguration 2 Staubbeutel:** die Funktion erfolgt durch Ansaugung in den Staubbeutel aus Mikrofaser mit hoher Filterleistung, wodurch der Filter nicht gereinigt werden muss.

In der Verpackung des Gerätes, zusammen mit dem Gerät und dieser Bedienungsanleitung, wird das Konfigurationsset BI-VAC geliefert, das dem Benutzer erlaubt, sich zu entscheiden, ob die Staubsammlung direkt im Behälter oder im speziellen Mikrofaserbeutel erfolgen soll. Die Werkskonfiguration der Zentrale Tecno PRIME sieht eine Öffnung vor, die durch das BI-VAC-Zubehör bei der Installation vervollständigt werden muss.

Teil im Set	Für die Konfiguration	Abbildung
Service-Anschluss mit Verschlussklappe	1	
Winkelanschluss, der in der Öffnung befestigt werden muss (Staubeingang in den Staubbeutel)	2	
Verschluss für Staubeingang (am Staubeingang der Zyklonsaugung zu befestigen)	2	
Umfangsring für die Halterung des Staubbeutels, der den Führungstrichter ersetzt	2	
Staubbeutel aus Mikrofaser	2	
N°4 Befestigungsschrauben	1+2	
N°4 Unterlegscheiben	1+2	
N°2 Dichtungen	1+2	
N°1 ästhetischer Rahmen für Bogen	2	

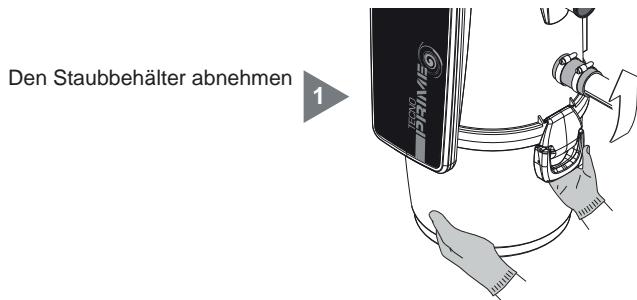
## 2 - Verbindungen der Rohrleitungsnetze (Staubsaugerbeutel)

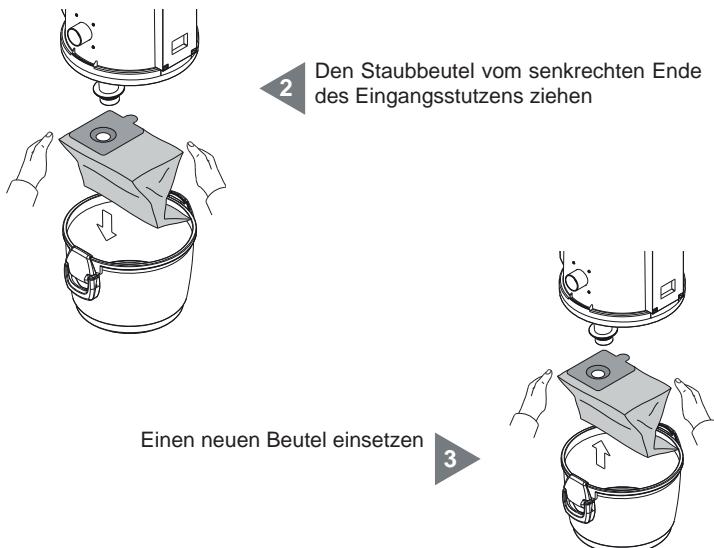
1. Wenn der Service-Anschluss schon an der Zentrale montiert ist, muss man sie entfernen und dabei darauf achten, dass die entsprechende Dichtung nicht beschädigt wird.
2. Bei der ersten Installation der Zentrale ist diese ohne Anschlüsse; daher den im Set mitgelieferten Winkelanschluss in der unteren Öffnung montieren und dabei darauf achten, zwischen dem Anschluss und dem Körper, die Dichtung anzubringen.
3. Mit den Schrauben und Unterlegscheiben im BI-VAC-Set den Winkelanschluss, vom Außenteil des Zylinders aus, am Maschinenkörper verschrauben.
4. Der Führungstrichter vom Staubsaugerbeutel entfernen.
5. Den Umfangsring mit Dichtung in den Sitzen im Maschinenkörper einsetzen.
6. Den Beutel einsetzen und darauf achten, dass er am unteren Ende des Winkelanschlusses eingesetzt wird.
7. Die Schritte des vorherigen Abschnittes wiederholen und darauf achten, dass das Rohr vom Rohrleitungsnetz am Ende des Winkelanschlusses am Körper der Zentrale (E) angeschlossen wird.
8. Den Verschluss (F) am Ende des Anschlusses des Staubeingangs der Zylkonsaugung (siehe Zeichnung) anbringen, da dieser nicht mehr genutzt wird und die Saugleistung der Zentrale annullieren würde, wenn er offen ist.



## 3 - Austausch Staubbeutel (Staubbeutelsaugung)

Die Saugzentrale mit der Taste ON/OFF ausschalten.





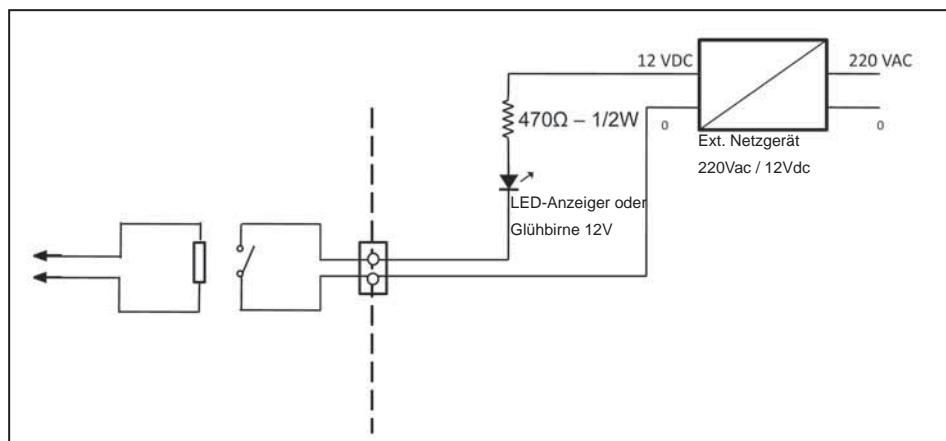
Den Staubbehälter in seinem Sitz unter der Saugzentrale einbauen und verschließen.

Die Saugzentrale mit der Taste ON/OFF einschalten.

Nach dem Neustart des zentralen Saugeinheit, drücken Sie RESET, um den Alarm über den Staubbehälter (Beutel) verschwinden zu lassen.

#### 4 - Verbindung Hilfssignal

Beispiel für den Anschluss des Hilfskontakts, Schließer, der im Alarmfall auf dem Display schließt.

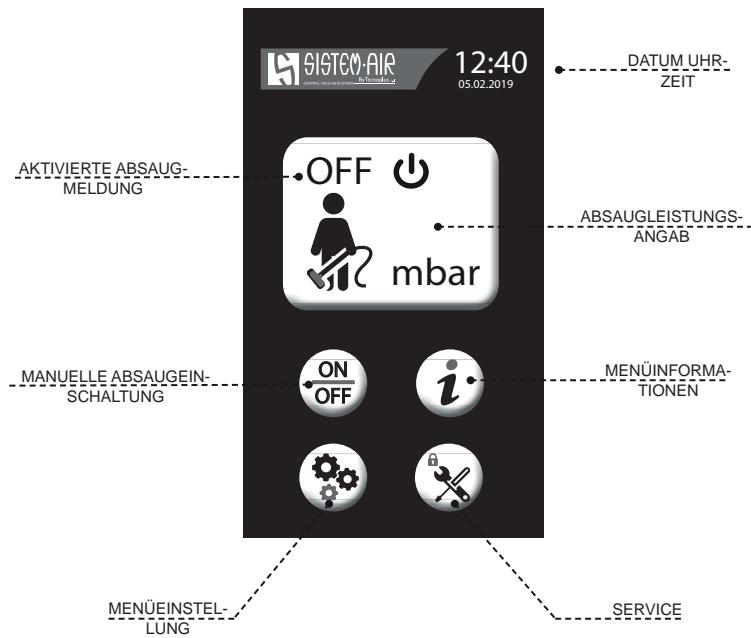


## 5 - Programmierung und Benutzung des Zentralcomputers

Die Saugzentrale Tecno PRIME ist mit einem praktischen Display, das unten dargestellt ist.

Über dieses Display können alle Befehle an den Verwaltungscomputer der Zentrale gesendet werden, um die Auswahl der Betriebsart, die Programmierung der normalen Wartung und die Eingabe der persönlichen Daten vorzunehmen.

### 5.1 Hauptbildschirm



## 5.2 Menü ERSTINSTALLATION

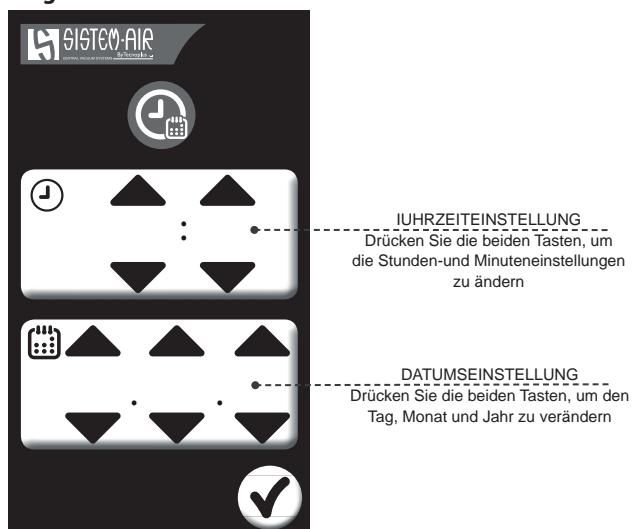
Bei der Ersteinschaltung des zentralen Sauggerätes wird eine Begrüßungsnachricht angezeigt, welche das Erstinstallationsmenü für den Benutzer aktiviert, um einige Grundeinstellungen des zentralen Sauggerätes vorzunehmen.

In dieser Phase darf sich kein Rohr in den Ansaugöffnungen der Anlage befinden.

### 5.2.1 Auswahl des Produktmodells



### 5.2.2 Datum- und Uhrzeiteinstellung

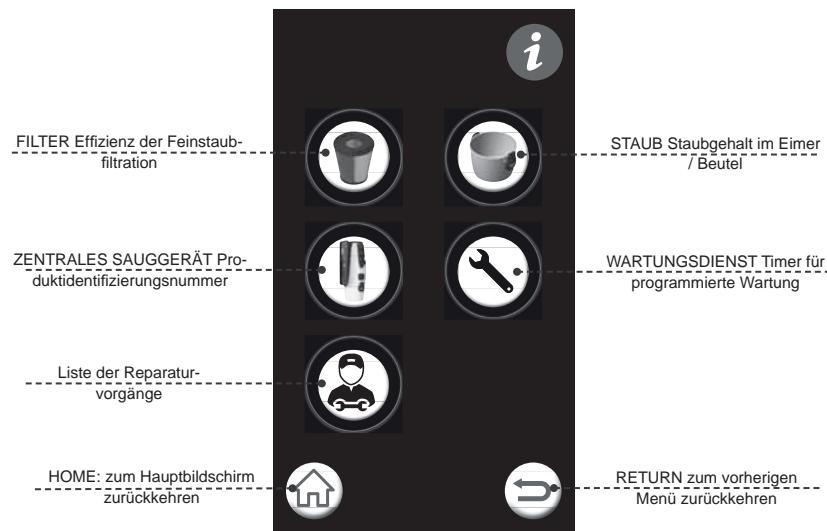


### 5.2.3 Auswahl des Staubsammelbehälters



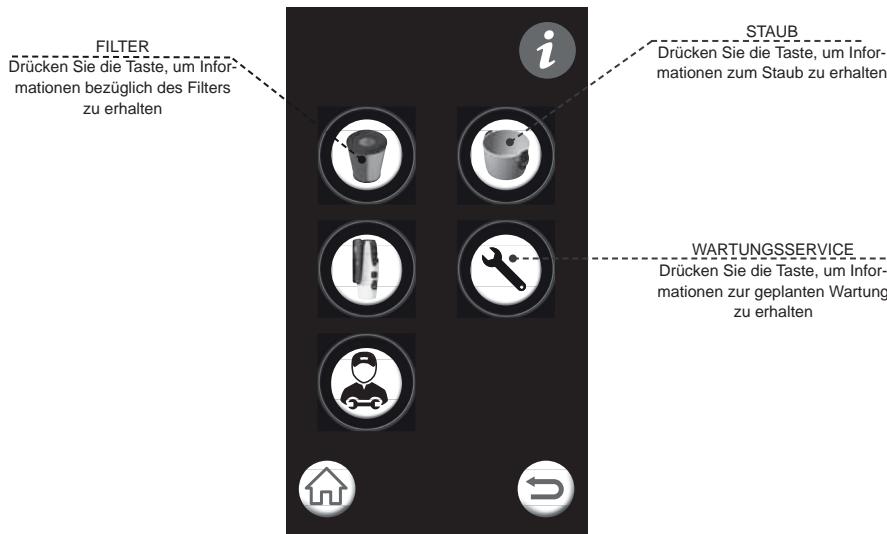
### 5.3 MENÜ INFORMATIONEN

Über das Menü INFORMATIONEN können Informationen bezüglich der Filter-Effizienz des Feinstaubes sowohl im Eimer / Beutel, als auch in der zentralen Saugeinheit und bezüglich Service-Wartungen und Reparaturen am Produkt angezeigt werden.

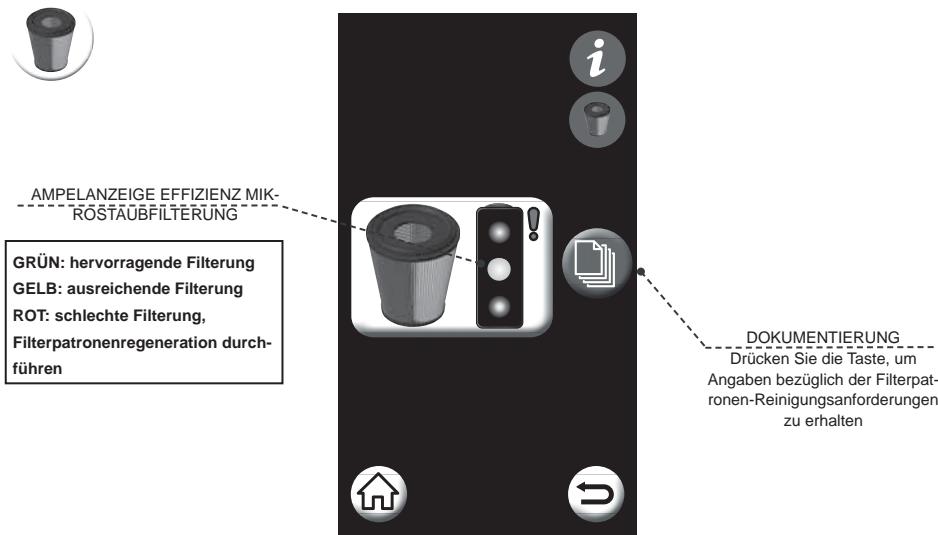


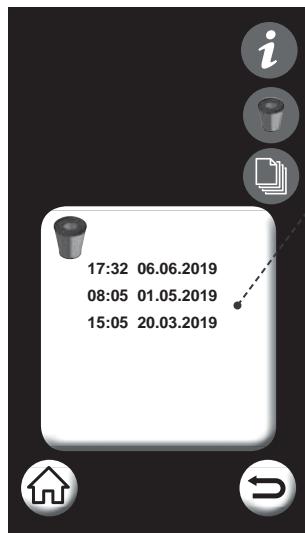


### 5.3.1 Informationsmenü FILTER / STAUB / SERVICE



Beispiel





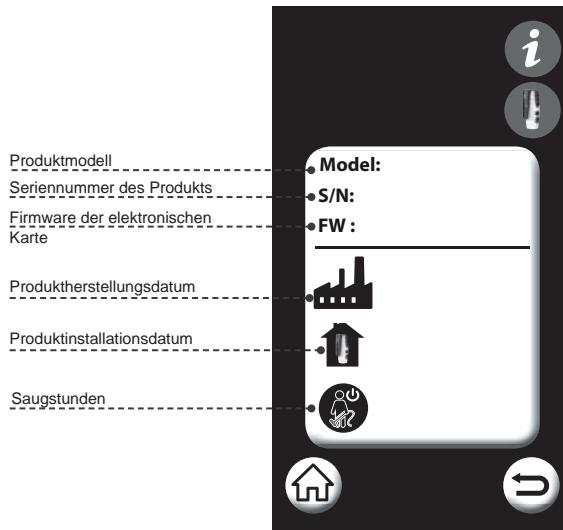
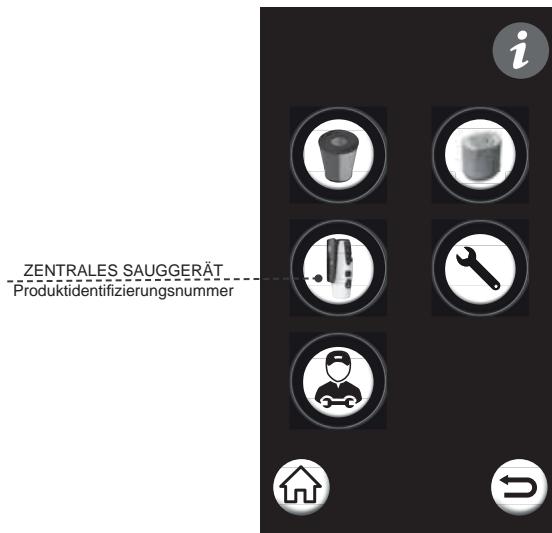
DOKUMENTIERUNG  
Liste der normalen Wartungsanfragen  
mit Angabe von Datum und Uhrzeit  
des Alarms

Deutsch



### 5.3.2 Produktidentifizierungsnummer

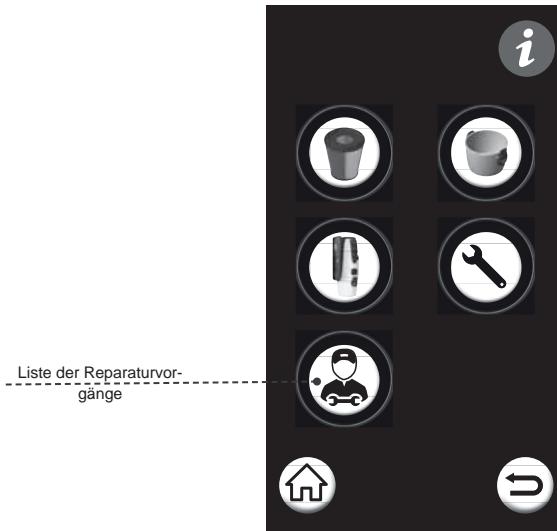
Über dieses Menü können Informationen zum Produkt angezeigt werden, siehe Modell, Teilenummer, Seriennummer, Firmware der Elektronikkarte, Herstellungsdatum und Installationsdatum..





### 5.3.3 Liste der Reparaturvorgänge

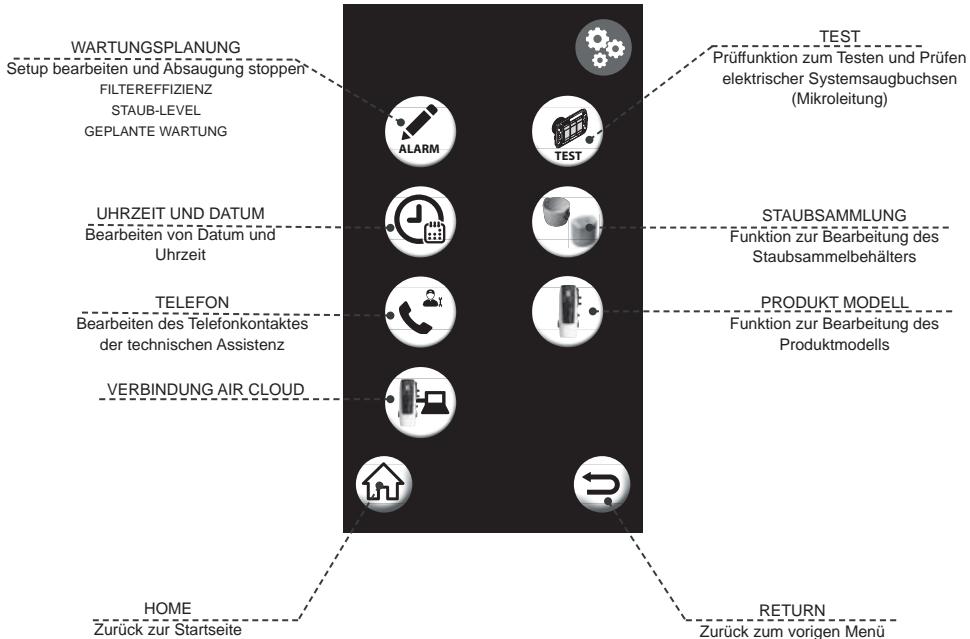
Über dieses Menü können alle Informationen zu Reparaturen angezeigt werden, die von einem autorisierten CAT-Servicecenter ausgeführt wurden.





## 5.4 Menü Einstellungen

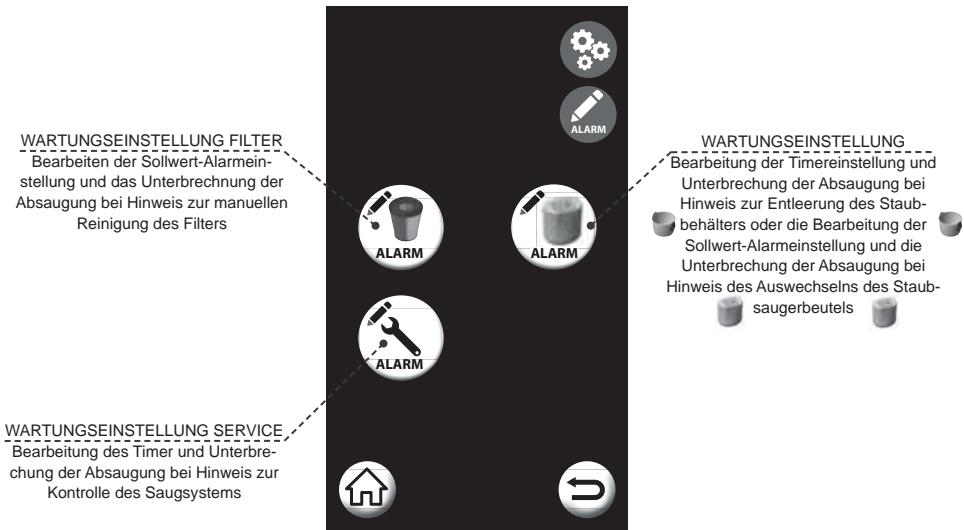
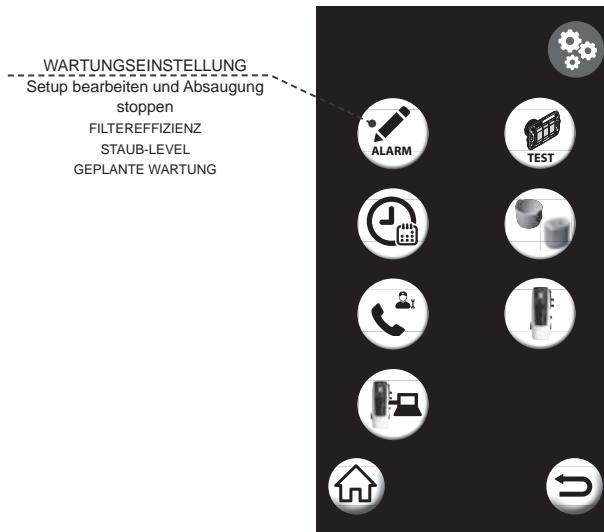
Mit dieser Funktion können Sie die Grundeinstellungen der Steuerung ändern und Funktionstests des Saugsystems durchführen.





## 5.4.1 WARTUNGSPLAN

Mit dem Computer können Sie die Reaktionszeiten ändern und das Unterbrechen der Absaugung so einstellen, dass dies nach dem Hinweis zur Filterreinigung, Entleeren des Staubbehälter oder der Wartung „SERVICE“ erfolgt.





### 5.4.1.2 Programmierung der Filterwartung



Programmierung der Sollwerte  
Filterwartung  
Drücken Sie beide Tasten, um den Interventionsalarm die Standardwerte zu bearbeiten

EINSTELLUNG UNTERBRECHUNG  
DER ABSAUGUNG

✓ Drücken Sie im inneren der Zelle, um die Unterbrechung der Absaugung zu bewirken, wenn der Alarm ausgelöst ist



### 5.4.1.3 Wartungsprogrammierung Staubbeutel BiVac



Einstellung Sollwert  
Wechseln der Staubbeutel (BiVac)  
Drücken Sie beide Tasten, um den Interventionsalarm die Standardwerte zu bearbeiten



#### 5.4.1.4 Wartungsprogrammierung Staubsammelbehälter



Einstellung Timer  
Entleerung des Staubbehälters  
Drücken Sie beide Tasten, um den Interventionsalarm die Standardwerte zu bearbeiten

Einstellung der Saugunterbrechung  
Drücken Sie beide Tasten, um den Interventionsalarm die Standardwerte zu bearbeiten



#### 5.4.1.5 Programmierung des Wartungsplans



EINSTELLUNG TIMER  
SERVICE WARTUNG  
Drücken Sie beide Tasten, um den Interventionsalarm die Standardwerte zu bearbeiten

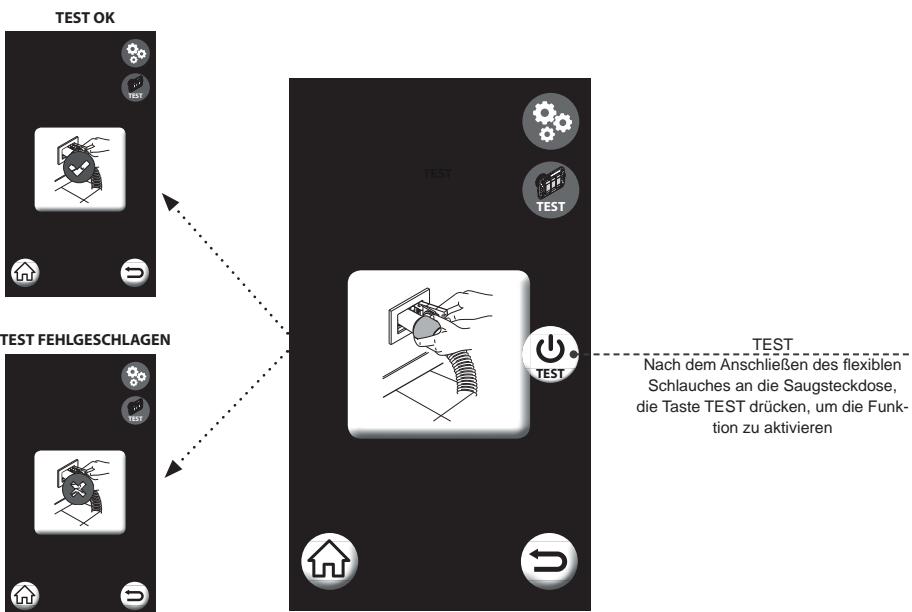
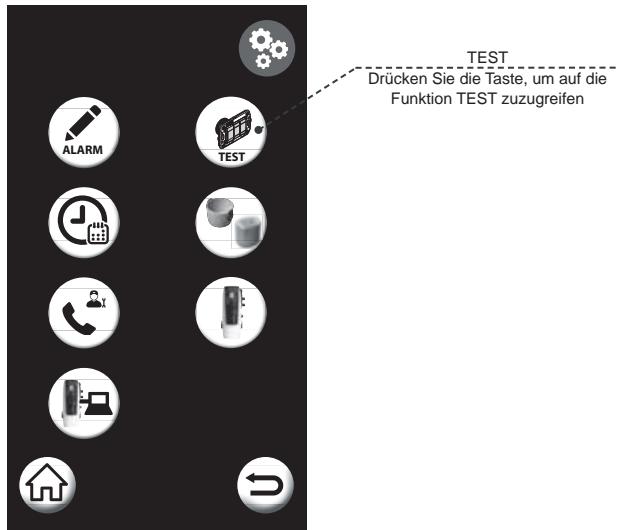
Einstellung der Saugunterbrechung  
Drücken Sie im inneren der Zelle, um die Unterbrechung der Absaugung zu bewirken, wenn der Alarm ausgelöst ist

Die SERVICE Wartung besteht darin, die Assistenz zu kontaktieren, um den Verschleiß der Filterpatrone, die Luftentladung des Saugzentrals und den Verschleiß der Motorkohlebürsten zu überprüfen.



## 5.4.2 Test

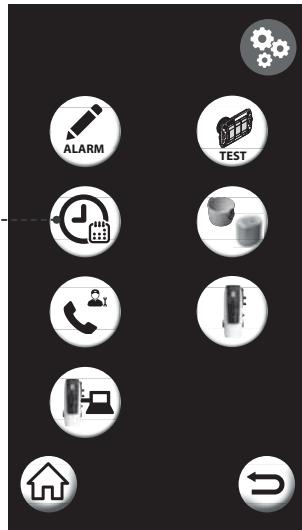
Mit dem Computer ist es möglich Tests durchzuführen, um eine erste Diagnose des korrekten Anschlusses der elektrischen Leitung der Saugsteckdosen (MICRO-Leitung) auszuführen.





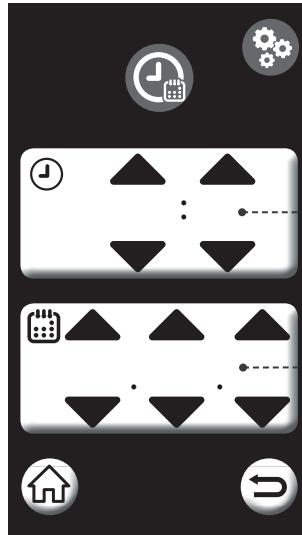
### 5.4.3 Änderung Datum und Uhrzeit

DATUM UND UHRZEIT  
Änderung Datum und Uhrzeit



Deutsch

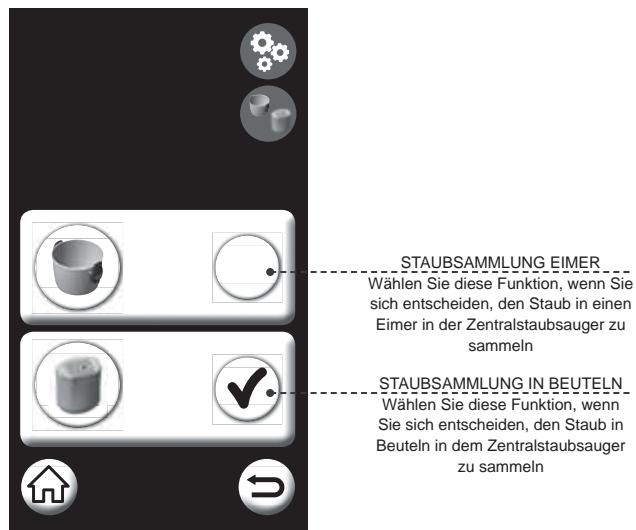
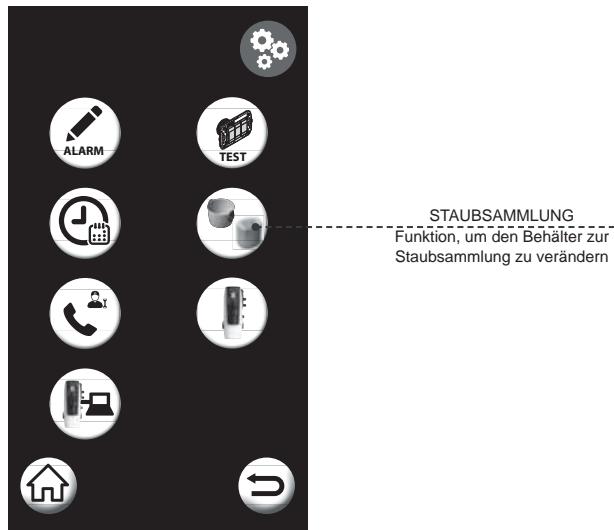
EINSTELLUNG UHRZEIT  
Drücken Sie die beiden Tasten, um die Stunden- und Minuteneinstellungen zu ändern



EINSTELLUNG DATUM  
Drücken Sie die beiden Tasten, um die Einstellungen von Tag, Monat und Jahr zu ändern.



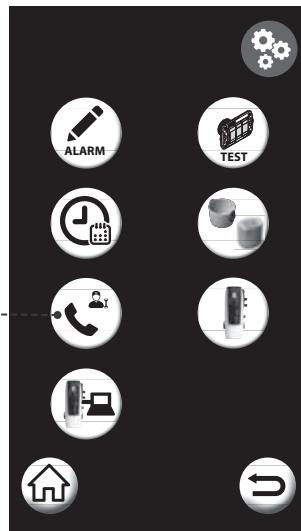
#### 5.4.4 Auswahl des Staubbehälter



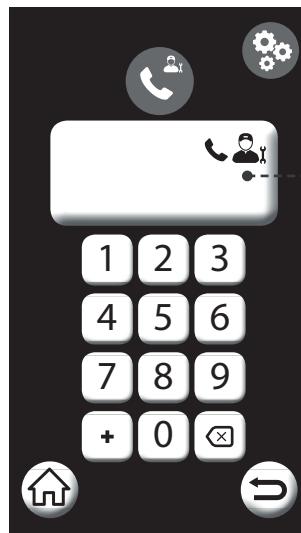


## 5.4.5 Telefonischer Kontakt SERVICE TELEFON

TELEFON  
Änderung des telefonischen Kon-  
takts der technischen Assistenz

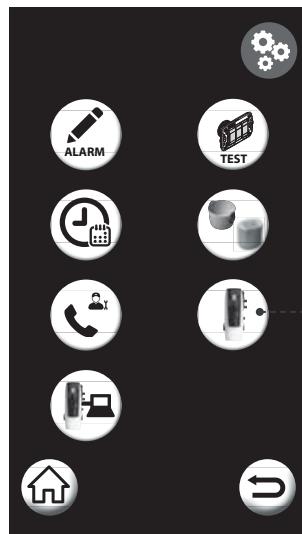


Stellen Sie mittels der Tastatur den  
telefonischen Kontakt SERVICE ein,  
welcher erscheint, wenn die geplante  
Wartung erfolgen soll





## 5.4.6 Auswahl Produktmodell



PRODUKTMODELL  
Funktion, um das Produktmodell  
zu verändern

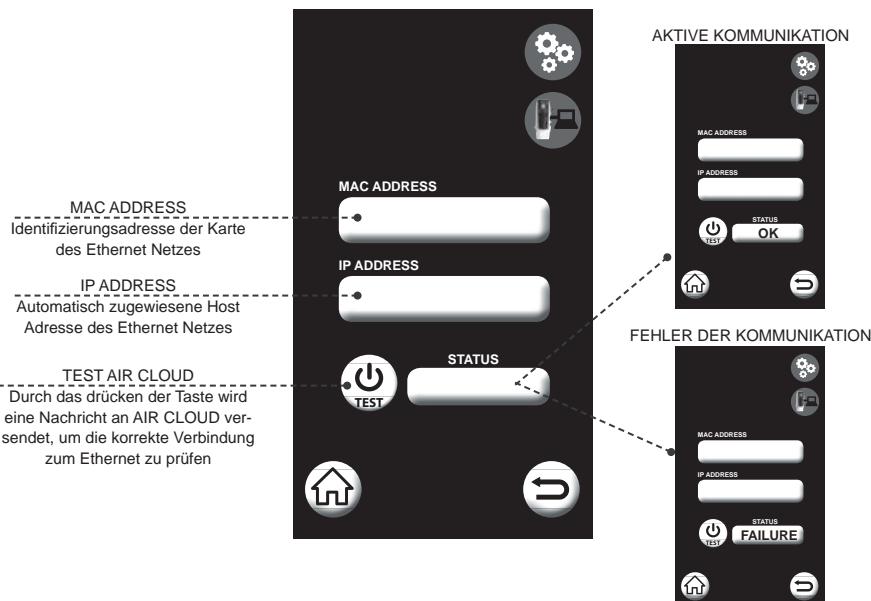
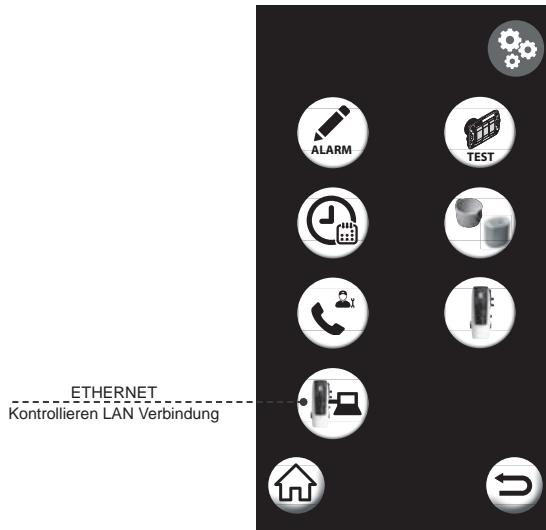


Wählen Sie das Produktmodell,  
welches im Feld „Model“ auf  
dem Etikett der technischen  
Daten aufgeführt ist

.....	
Model:	CE
P/N:	IP20



## 5.4.7 Kontrollieren der AIR CLOUD Verbindung





## 5.5 MENUE SERVICE

Menü, welches durch ein Password gesichert ist, um die ausgeführten Reparaturen durch eine autorisierte Assistenz (CAT) des Herstellers zu erfassen.

So ist es dem Nutzer jederzeit möglich, die Liste der ausgeführten Reparaturen mittels des Menü „Liste Reparaturen“ siehe Kapitel 5.3.3 einzusehen



## 6 MELDUNG WARTUNG



### 6.1 HINWEIS FILTERREINIGUNG



#### HINWEIS FILTERREINIGUNG

Dieser Bildschirm zeigt die Anforderung zur Reinigung der Filterkartusche an, welche im Anschluss des Auslösens des Alarms nach Erreichen der Sollwerte geschieht

#### PLAY

Beim Drücken dieser Taste wird eine Demonstration gestartet, welche die Reinigung des Filters zeigt



### 6.2 Hinweis zur Leerung des Staubeimers



#### AUFRICHT DER STAUBENLEERUNG

Dieser Bildschirm zeigt den Hinweis zur Staubentleerung des Staubbehälters nach Ablauf des voreingestellten Timers an

#### PLAY

Beim Drücken dieser Taste wird eine Demonstration gestartet, welche die Leerung des Staubbehälters zeigt



### 6.3 Meldung Wechsel der Staubbeutel (BiVac)



AUFFORDERUNG ZUR STAUBENTLEERUNG  
Dieser Bildschirm signalisiert den Hinweis zum Wechsel der Staubbeutel, welcher durch den Alarm nach Erreichen der Sollwerte ausgelöst wird

PLAY  
Beim Drücken dieser Taste wird eine Demonstration gestartet, welche das Wechseln des Staubbeutels zeigt



### 6.4 Hinweis zur programmierten Wartung



AUFFORDERUNG PROGRAMMIERTE WARTUNG  
Dieser Bildschirm weist nach Ablauf des voreingestellten Timers darauf hin, dass das Saugsystem durch qualifiziertes Personal kontrolliert werden soll

INFO SERVICE  
Hinweis des Telefonkontakte, welcher für die Wartung verantwortlich ist  
Siehe Kapitel 5.4.4

RESET  
Durch das drücken der Taste wird die Aufforderung zur Wartung annulliert, diese wird durch Kenntnisnahme akzeptiert

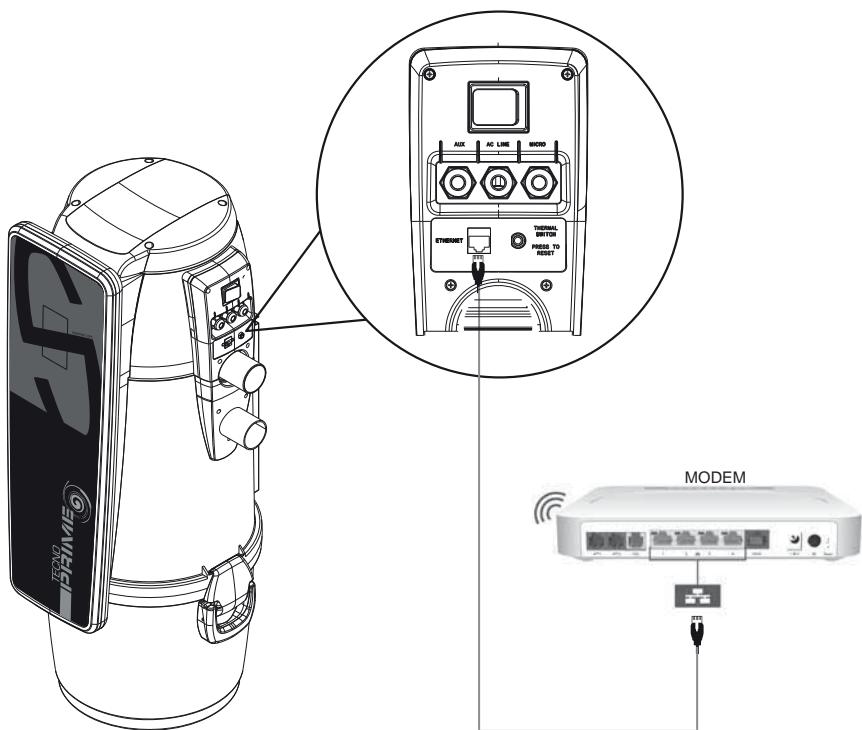
Die SERVICE Wartung besteht darin, die Assistenz zu kontaktieren, um den Verschleiß der Filterpatrone, die Luftentladung des Saugzentrals und den Verschleiß der Motorkohlebürsten zu überprüfen.



## 7 VERBINDUNG AIR CLOUD

Es ist durch das Anschließen des LAN Kabels, durch eine spezielle Ethernet-Verbindung an die Saugzentrale möglich, eine Verbindung an unseren Server zu stabilisieren

Dies ermöglicht dem Anwender die Fernsteuerung der Sauganlage. Um diese Funktion zu aktivieren, muss der Benutzer eine Verbindung zu unserer [www.sistemair.com](http://www.sistemair.com)-Website herstellen und sich im entsprechenden Abschnitt registrieren





**Register your warranty**

Registra la tua garanzia  
Enregistrez votre garantie  
Registrieren Sie Ihre Garantie  
Registre su garantía

[sistemair.it/registrazione-prodotto](http://sistemair.it/registrazione-prodotto)





F0920585